

L E S P E T I T S L A T I N S

LE MANUEL

Gradatim

I

Le Latin pas à pas

Lucas Ego, Mickaël Samoy
& Jean-Claude Golvin



LA VIE DES CLASSIQUES

REMERCIEMENTS

Nos premiers remerciements vont à nos élèves, sans qui ce manuel n'aurait pas de sens, et en particulier aux plus héroïques d'entre eux : Ornella, Anita et Amandine.

Nous remercions aussi nos amis Fabrice Butlen, Anna Ivanova, Thibault Wagret, Pierre Borde, Pierre Bono, Sara Cusset, Laura et Théo Gibert ainsi que Guilhem et Manon Girard pour leurs encouragements, leurs conseils et leurs relectures.

Enfin, merci à Adrien Bresson et Séverine Clément-Tarantino pour leurs précieuses corrections. Toutes les erreurs restantes sont de notre fait.

Compléments pédagogiques
et corrigés des exercices sur
www.laviedesclassiques.com

*Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
réservés pour tous les pays*

© 2023, Société d'édition Les Belles Lettres
95 bd Raspail 75006 Paris
www.lesbelleslettres.com

ISBN : 978-2-37775-058-0

L E S P E T I T S L A T I N S
L E M A N U E L

Gradatim

I

Le Latin pas à pas

Lucas Ego, Mickaël Samoy
et illustrations de Jean-Claude Golvin

LES BELLES LETTRES /
LA VIE DES CLASSIQUES

2023

OBJECTIFS DE CE MANUEL

Ce manuel de grands débutants a été initialement conçu pour répondre aux contraintes rencontrées par les enseignants de langues anciennes en France, tant dans le secondaire que dans le supérieur : un temps limité et une exigence d'exhaustivité. Il conviendra cependant aussi aux autodidactes et à ceux qui, ayant acquis quelques bases de latin par le passé, font le choix (avisé !) de s'y remettre.

PRINCIPES GÉNÉRAUX

Pour tenter de résoudre ces difficultés, nous nous sommes imposé les contraintes suivantes dans la composition du manuel.

ISOLER LES DIFFICULTÉS : Chaque leçon contient un texte pédagogique qui ne comporte pas d'autre point de grammaire et de vocabulaire que ceux qui doivent être étudiés dans la leçon ou qui ont déjà été étudiés précédemment. Ces textes sont donc nécessairement « artificiels », au sens où ils ne sont pas l'œuvre d'auteurs antiques mais ont été composés par nous. Toutefois, le plus souvent possible, nous avons paraphrasé ou simplifié des textes d'auteurs antiques.

APPRENDRE PROGRESSIVEMENT LA GRAMMAIRE LATINE : Les textes sont accompagnés de leçons de grammaire latine en français et d'exercices.

UNE MÉTHODE ACTIVE : Nous proposons le plus souvent possible des passages au discours direct et des dialogues permettant de répartir des rôles pour une lecture ludique, voire pour mettre en scène les textes. Ces dialogues permettent aussi d'introduire du vocabulaire qui peut être facilement réutilisé pour communiquer en classe.

APPRENDRE CONJOINTEMENT LA LANGUE ET LA CULTURE : Chaque texte introduit, en plus de la grammaire et du vocabulaire, un sujet historique, mythologique ou littéraire, si bien que les leçons offriront aux élèves et aux étudiants un panorama de la culture antique et de l'histoire romaine.

APPRENDRE PAR L'IMAGE : Les images qui illustrent les leçons tiennent compte des données archéologiques existantes pour les différentes périodes de l'histoire ancienne. Elles sont aussi souvent conçues, avec leur légende, pour illustrer les points de grammaire abordés, et constituent ainsi un autre support d'apprentissage de la langue.

COMMENT UTILISER CE MANUEL ?

Ce manuel de latin a été conçu pour pouvoir apprendre non seulement le vocabulaire fondamental et la grammaire de la langue latine mais aussi pour se forger une culture générale de l'antiquité gréco-romaine. Chaque volume contient cinq chapitres qui ont une cohérence grammaticale et culturelle.

Nous vous proposons un *modus operandi* à titre indicatif. Évidemment, ce ne sont que des conseils qui ne doivent pas se substituer au bon sens et à l'initiative des professeurs et des étudiants.

I. EN CLASSE

A. Langue

La première étape est la lecture et la traduction du texte pédagogique. Le professeur expliquera le vocabulaire et les points de grammaire rencontrés au cours de la lecture et de la traduction. Le professeur peut aussi choisir d'expliquer le vocabulaire et les points de grammaire avant la lecture du texte afin d'en faciliter la compréhension. Une deuxième étape peut être une lecture ludique car la plupart des textes sont conçus pour pouvoir être joués par les élèves. Pour que cette méthode soit efficace il faut que le texte soit lu plusieurs fois par les élèves jusqu'à ce qu'ils en aient une compréhension intuitive, c'est pourquoi il est vivement conseillé aux élèves de relire les textes chez eux, en s'aidant des traductions présentes à la fin du volume pour vérifier qu'ils ont bien compris.

Nous proposons des exercices de différentes sortes qui s'échelonnent sur trois niveaux de difficulté indiqués par des étoiles. Il n'est pas nécessaire de faire la totalité des exercices pour progresser dans le manuel. Le professeur peut choisir les exercices qu'il juge les plus adaptés à ses élèves.

Enfin le professeur pourra, à chaque leçon, faire travailler le vocabulaire appris dans les leçons précédentes.

B. Culture

Les textes sont censés ouvrir à des remarques voire à des compléments de cours sur l'histoire et la culture antiques. L'enseignant pourra donc replacer les textes dans leur contexte littéraire et les commenter pour que les élèves en comprennent les enjeux.

De plus les images, qui tiennent compte des données archéologiques, susciteront sans doute la curiosité des élèves, les poussant à poser des questions sur ce qu'ils voient. Elles pourront être l'occasion, pour le professeur, de développements sur l'histoire des périodes représentées.

II. HORS CLASSE

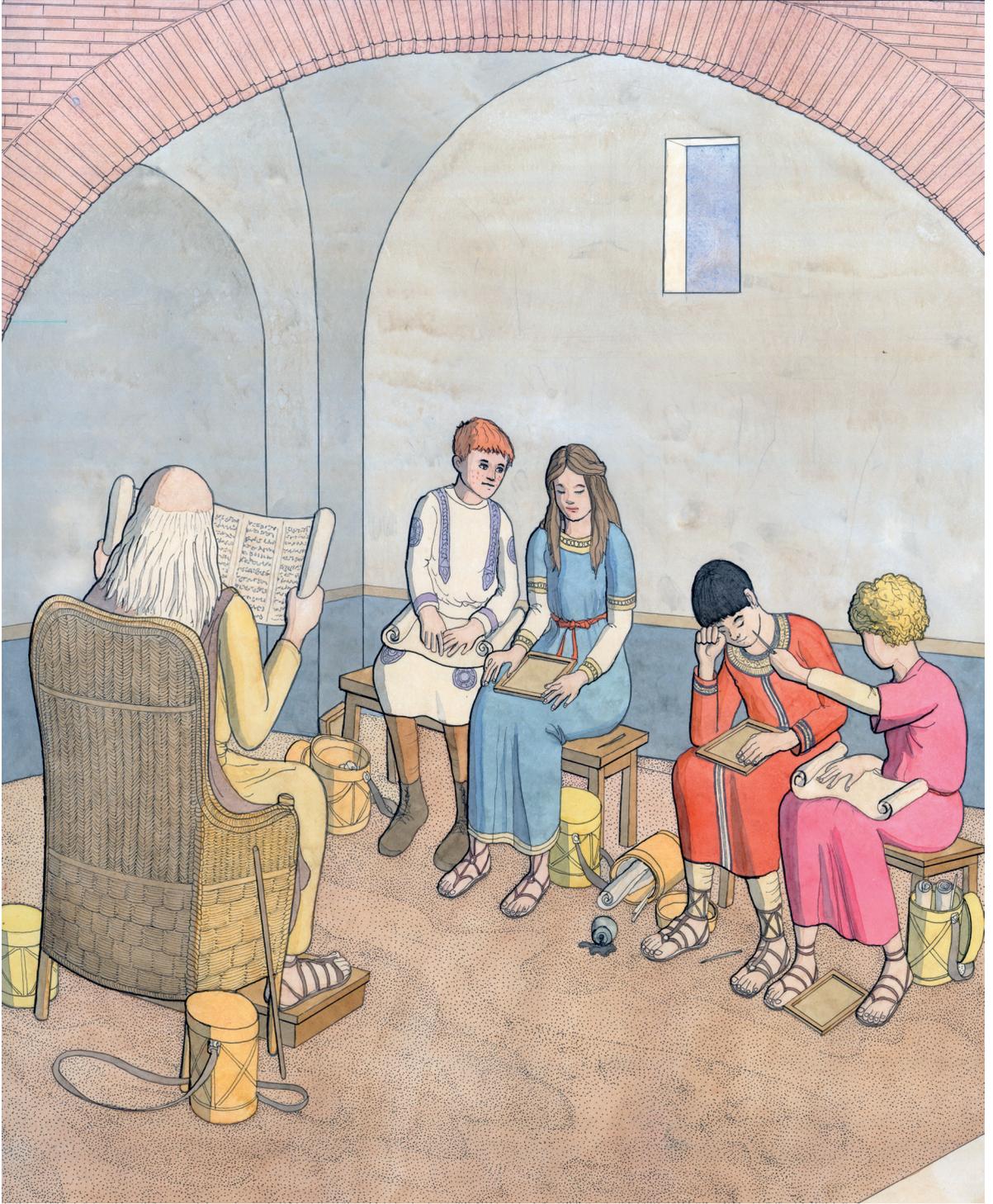
Si le manuel est utilisé par un autodidacte ou un ancien élève se remettant au latin, nous lui conseillons de commencer par lire la leçon de grammaire accompagnant chaque texte. Ceci lui permettra, à la lecture du texte en latin, d'être particulièrement attentif aux nouveaux points de grammaire introduits.

Lors de la lecture du texte en latin, nous conseillons au lecteur de lire par petits bouts : phrase par phrase ou réplique par réplique. À chaque fois, il devra essayer de comprendre le sens de la phrase en s'aidant du lexique des mots nouveaux, ainsi que de l'image d'illustration et de sa légende. Il pourra ensuite se reporter à la traduction en français du texte, à la fin du volume, pour vérifier sa bonne compréhension. Notez bien que l'important n'est pas de trouver la meilleure traduction française, mais bien d'avoir compris le sens du texte !

Des exercices variés et dont le niveau de difficulté est indiqué par un nombre d'astérisques plus ou moins grand sont présents à la fin de chaque leçon. Il est conseillé d'en faire le plus possible, car c'est par la pratique que vous assimilerez les règles de grammaire.

Enfin, avant de commencer la leçon suivante, nous vous conseillons de relire une seconde fois le texte, non plus phrase par phrase, mais d'une traite, et si possible à haute voix. Ceci vous permettra de vous imprégner de la langue, de vous exercer à la compréhension globale d'un texte et de vous souvenir de ce que vous avez appris à la leçon précédente avant d'en entamer une nouvelle.





Audiuntne scholam discipuli ?

CHAPITRE I

Salvete discipuli !

Dans ce premier chapitre, vous ferez connaissance avec nos personnages principaux : Lucius, maître d'école, et ses quatre élèves, Claudia, Aemilia, Titus et Publius. En leur compagnie, vous découvrirez l'histoire et la culture de Rome, mais aussi, dans ce premier volume, quelques éléments de culture grecque. Les Romains ont en effet été influencés par les Grecs à bien des égards, et ils ont souvent cherché à les imiter dans le domaine culturel. Aussi la dernière leçon est-elle consacrée à un mythe qui était commun aux Grecs et aux Romains. Ce mythe est raconté par le Grec Hésiode dans un long poème intitulé la *Théogonie*, c'est-à-dire la naissance des dieux.

Enfin, vous ferez bien sûr connaissance avec le personnage le plus important de ce livre : la langue latine ! Dans ce chapitre, vous apprendrez les éléments nécessaires à lire et à former des phrases simples : la conjugaison au présent de l'indicatif actif, les pronoms personnels et le principe de la déclinaison à partir des cas du nominatif et de l'accusatif.

LEÇON 1 - Magister et discipuli¹

Ecce Lucius et Publius et Titus et Claudia et Aemilia. Lucius magister est. Publius discipulus est. Titus quoque discipulus est. Claudia discipula est. Aemilia quoque discipula est. Publius et Titus discipuli sunt. Claudia et Aemilia discipulae sunt.

LUCIUS – Ego magister sum. Aemilia, tu discipula es. Claudia, esne tu magistra ?

CLAUDIA – Minime ! Ego non magistra sum, sed discipula.

LUCIUS – Claudia, sumne ego discipulus ?

CLAUDIA – Minime ! Tu non discipulus es sed magister.

LUCIUS – Estne Publius magister ?

TITUS – Minime ! Is non magister est sed discipulus est.

LUCIUS – Estne Claudia magistra ?

PUBLIUS – Minime ! Ea non est magistra sed discipula.

LUCIUS – Claudia, Aemilia, estisne vos discipuli ?

CLAUDIA et AEMILIA – Minime ! Nos non sumus discipuli sed discipulae.

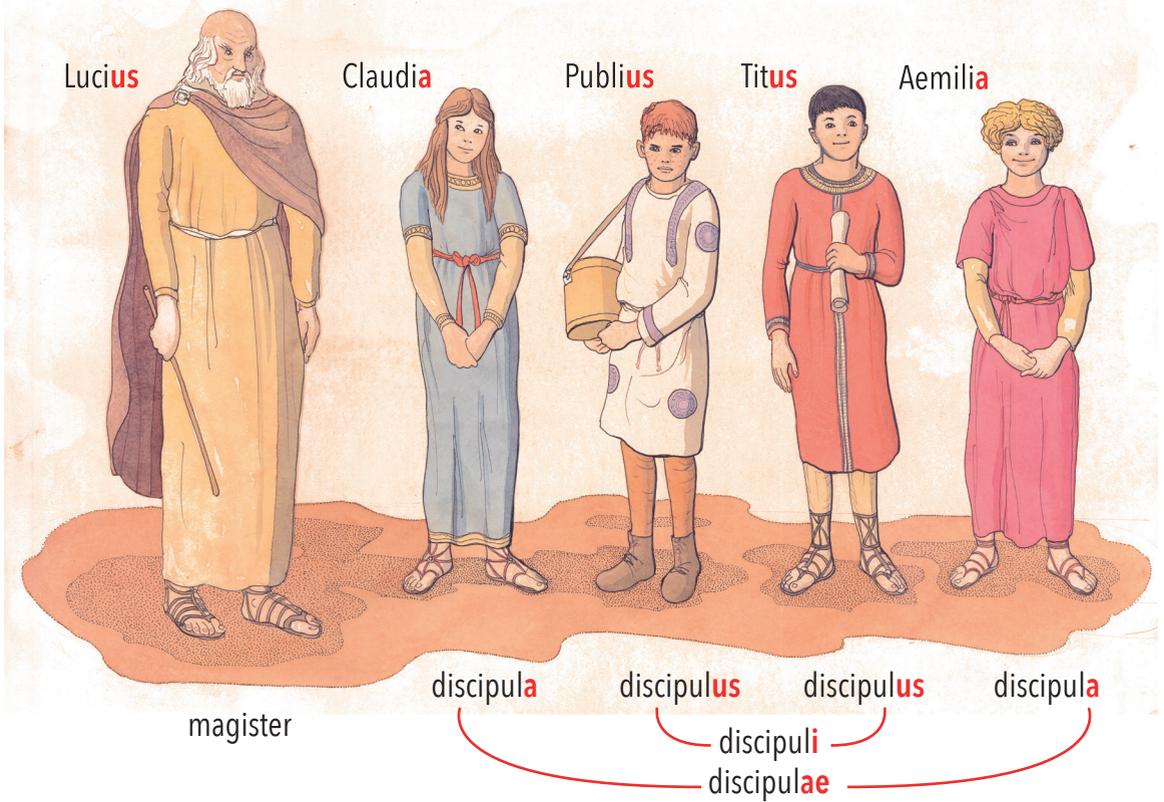
TITUS – Ita, eae sunt discipulae.

LUCIUS – Suntne Publius et Titus magistri ?

AEMILIA – Minime ! Ei non magistri, sed discipuli sunt.

TITUS et PUBLIUS – Ita ! Nos non magistri sumus sed discipuli.

1. À Rome, l'éducation auprès d'un professeur était accessible aux familles plutôt aisées, mais pas uniquement aux plus riches. Il existait de nombreuses écoles installées dans les gymnases, sous les préaux, dans la rue même ou sous la colonnade d'un forum, comme c'est le cas de celle de Lucius. Les filles étaient plus souvent éduquées à la maison, mais certaines allaient aussi à l'école avec les garçons.



Masculin singulier : Lucius est magister.
 Masculin pluriel : Publius et Titus sont discipuli.
 Féminin singulier : Claudia est discipula.
 Féminin pluriel : Claudia et Aemilia sont discipulae.

NOMS

Aemilia, f : Aemilia
 Claudia, f : Claudia
 discipula, f : une élève
 discipulus, m : un élève
 Lūcius², m : Lucius
 magister, m : un maître
 (d'école)
 magistra, f : une maîtresse
 (d'école)
 Pūblius, m : Publius

PRONOMS

ea : elle
 eae : elles
 ego : je
 ei : ils
 is : il
 nōs : nous
 tū : tu
 vōs : vous

VERBE

sum, es : être

MOTS INVARIABLES

ecce : voici
 et : et
 ita : oui
 minimē : non pas du tout
 -ne : est-ce que
 nōn : ne... pas
 quoque : aussi
 sed : mais (après une
 première proposition
 négative)

2. La barre horizontale au-dessus de certaines voyelles s'appelle un macron. Vous retrouverez plus d'informations sur la longueur des voyelles et des syllabes en annexe.

A. LA PRONONCIATION

En latin toutes les lettres se prononcent, même celles qui sont en fin de mot, à la différence du français.

La prononciation des lettres est presque identique au français sauf pour les lettres suivantes :

e → [é] : **é**paul

j → [y] : **y**aourt

g → [gu] (jamais [j]) : **g**are

u → [ou] : **o**urs

y → [u] : **u**nivers

s → [s] (jamais [z]) : **s**el

v³ → [w] : **w**eek-end

c → [k] (jamais [s]) : **c**afé

qu → [kw] : **q**uoi

Le « m » et le « n » se prononcent toujours distinctement.

Les sons [j], [v], [en], [on], [in], [gn], [oin] n'existent pas.

Remarques. La prononciation ci-dessus correspond à ce que l'on appelle la prononciation restituée. C'est celle que l'on considère être la plus proche du latin classique du premier siècle avant Jésus-Christ. C'est aussi celle qui est le plus couramment utilisée en France.

Dans certains pays on utilise d'autres prononciations.

Cicero → [Kikéro] (prononciation restituée)

→ [Tchitchéro] (prononciation ecclésiastique ou italienne)

→ [Tsitséro] (prononciation d'Europe de l'Est)

Vous trouverez en annexe des compléments sur d'autres règles qui régissent la prononciation du latin : les quantités et l'accent tonique.

B. LE VERBE ÊTRE

(ego) sum

je suis

(tū) es

tu es

(is / ea) est

il / elle est

(nōs) sumus

nous sommes

(vōs) estis

vous êtes

(eī / eae) sunt

ils / elles sont

Remarque. À la différence du français, le latin n'a pas besoin de sujet exprimé. Le pronom personnel sujet s'emploie donc lorsque l'on veut insister sur le sujet.

3. Dans l'écriture antique du latin, les lettres u/v et i/j étaient confondues. Nous avons choisi de distinguer ces lettres puisqu'elles simplifient la lecture et rendent plus évidents les liens étymologiques entre le français et le latin. C'est aussi le système adopté par de nombreux usuels comme le dictionnaire latin-français de Gaffiot.

EXERCICES (les exercices sont rangés sur trois niveaux de difficulté indiqués par des étoiles)

A. Écrire la bonne terminaison : *

1. Titus est discipul.....
2. Publius et Titus discipul..... sunt.
3. Estne Claudia magistr..... ?
4. Minime ! Ea non magistr..... sed discipul..... est.
5. Aemilia et Claudia discipul... sunt.

B. Employer le verbe être aux bonnes formes : *

1. Lucius magister.
2. Titus et Publius discipuli.
3. LUCIUS – Ego magister. Aemilia, tu discipula
4. AEMILIA – Claudia quoque discipula Nos discipulae
5. PUBLIUS – Ita, vos discipulae Lucius non discipulus est sed magister

C. Remplir les blancs avec le mot correct parmi les mots suivants : **

is/ea, ei/dae ; sum/es/est/sumus/estis/sunt ; quoque ; non... sed...

1. CLAUDIA et AEMILIA – Nos discipulae
2. Lucius est discipulus magister.
3. Aemilia discipula Estne quoque Claudia discipula ? Ita discipulae sunt.
4. Claudia, tu discipula es, non magistra.
5. Suntne Titus et Publius discipulae ? Minime, sunt discipuli.
6. Estne Lucius discipulus ? Minime magister est.
7. Estne Claudia discipula ? Ita, discipula est.

D. Réécrire les phrases en corrigeant les erreurs : **

1. LUCIUS – Ego magister est. Vos discipulus estis. (2 erreurs)
2. LUCIUS – Claudia, Aemilia, estisne vos magistra ? (1 erreur)
3. CLAUDIA et AEMILIA – Minime, nos non sumus magistra sed discipula. (2 erreurs)
4. TITUS et PUBLIUS – Nos quoque sum discipuli. (1 erreur)
5. CLAUDIA et AEMILIA – Ita, eae quoque sunt discipuli. (1 erreur)

E. Traduire en latin : ***

1. Lucius n'est pas un élève mais un maître.
2. Est-ce que Titus et Publius sont des maîtres ?
3. Non, ce ne sont pas des maîtres mais des élèves.
4. Est-ce qu'Aemilia aussi est une élève ?
5. Oui, elle aussi est une élève.

F. Répondre aux questions en latin : ***

1. Estne Lucius magister ?
2. Estne Publius magister ?
3. Suntne Publius et Titus discipuli ?
4. Aemilia et Claudia, estisne vos magistrae ?

